

疫苗資訊聲明

Tdap 疫苗 須知事項

(破傷風、白喉
百日咳)

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis
許多疫苗資訊聲明有西班牙語及其他語言版本。請瀏覽 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

破傷風、白喉及百日咳是非常嚴重的疾病。Tdap 疫苗能防止我們患上該等疾病。孕婦接種 Tdap 疫苗可防止新生兒患上百日咳。

破傷風（牙關緊閉症）如今在美國非常罕見。其通常引致肌肉緊張及僵硬而全身疼痛。

- 它還會導致頭部及頸部肌肉緊張，使您無法張開嘴巴、無法吞嚥，或有時甚至無法呼吸。即便獲得最好的醫療護理之後，每 10 位感染了破傷風的人中約有 1 人死亡。

如今，**白喉**在美國也十分罕見。其會導致一層厚隔膜覆蓋在喉嚨的背部。

- 白喉會導致呼吸問題、心力衰竭以及死亡。

百日咳（頓咳）會導致嚴重的陣咳，從而引起呼吸困難、嘔吐及擾亂睡眠。

- 百日咳還會導致體重下降、失禁及肋骨骨折。100 位青少年百日咳患者中最多有 2 位，100 位成年人百日咳患者中有 5 位住院或發生併發症，包括肺炎或死亡。

該等疾病均由細菌導致。白喉及百日咳可透過咳嗽或打噴嚏的分泌物在人際間傳播。破傷風透過切口、擦痕或傷口進入人體。

在有疫苗之前，美國每年有 200,000 例白喉、200,000 例百日咳及數百例破傷風。自接種疫苗開始，破傷風及白喉病例已減少大約 99%，百日咳病例減少大約 80%。

2 Tdap 疫苗

Tdap 疫苗能夠防止青少年及成年人患上破傷風、白喉及百日咳。通常在 11 或 12 歲時接種一劑 Tdap。在這個年齡錯過接種 Tdap 的人士，應盡快接種。

對於健康護理專業人員以及任何與 12 個月以下嬰兒有緊密接觸的人士，Tdap 極其重要。

孕婦應在**每次懷孕**期間接種一劑 Tdap，以防止新生兒患上百日咳。嬰兒因百日咳而出現危及生命之嚴重併發症的風險最大。

另一種名為 Td 的疫苗可預防破傷風及白喉，但不包括百日咳。Td 加強劑應每 10 年接種一次。如果您未曾接種過一劑，則可將 Tdap 作為加強劑進行接種。在遭遇嚴重切傷或燒傷後亦可接種 Tdap，以防止破傷風感染。

您的醫生或為您接種疫苗的人可向您提供詳細資訊。

Tdap 可與其他疫苗同時安全接種。

3 某些人不應接種該疫苗

- 如果曾在接種任何白喉、破傷風或百日咳成份疫苗後出現危及生命的過敏反應，或對該疫苗的任何成份嚴重過敏，則不應接種 Tdap 疫苗。如有任何嚴重過敏，應告知為您接種疫苗的人。
- 如果某人曾在童年時接種過 DTP 或 DTaP，但在 7 天內出現昏迷或長時間反覆癲癇發作，或者曾接種過 Tdap，則不應接種 Tdap，除非確認是疫苗以外的病因。他們仍可接種 Td。
- 如果出現下列情況，請告訴您的醫生：
 - 患有癲癇症或另一種神經系統問題，
 - 在接受任何白喉、破傷風或百日咳成份疫苗後出現嚴重疼痛或腫脹，
 - 曾患有吉蘭-巴雷綜合徵 (GBS)，
 - 在預定注射當天感覺不舒服。



4 風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生副作用。副作用通常都很輕微，可以自行消失。但在極少情況下也可能出現嚴重反應。

大多數接種 Tdap 疫苗的人士並未因此出現任何問題。

接種 Tdap 疫苗後出現的**輕度問題**
(並不妨礙活動)

- 注射部位疼痛 (4 位青少年中約有 3 位, 3 位成年人中約有 2 位)
- 注射部位發紅或腫脹 (5 個人中約有 1 個)
- 至少 100.4°F 的輕度發燒 (25 位青少年中最多約有 1 位, 100 位成年人中最多約有 1 位)
- 頭痛 (10 個人中約有 3 或 4 個)
- 疲勞 (3 或 4 個人中約有 1 個)
- 噁心、嘔吐、腹瀉、胃痛 (4 位青少年中最多有 1 位, 10 位成年人中最多有 1 位)
- 發冷、關節疼痛 (10 個人中約有 1 個)
- 身體疼痛 (3 或 4 個人中約有 1 個)
- 皮疹、腺體腫大 (不常見)

接種 Tdap 疫苗後出現的**中度問題**
(妨礙活動, 但不需要治療)

- 注射部位疼痛 (5 或 6 個人中最多有 1 個)
- 注射部位發紅或腫脹 (16 位青少年中最多約有 1 位, 12 位成年人中最多約有 1 位)
- 發燒超過 102°F (100 位青少年中約有 1 位, 250 位成年人中有 1 位)
- 頭痛 (7 位青少年中約有 1 位, 10 位成年人中約有 1 位)
- 噁心、嘔吐、腹瀉、胃痛 (100 個人中最多有 1 或 3 個)
- 接種疫苗的整條手臂腫脹 (500 個人中最多約有 1 個)。

接種 Tdap 疫苗後出現的**重度問題**
(無法從事正常活動; 需要治療)

- 接種疫苗的手臂腫脹、劇痛、流血及發紅 (罕見)。

接種任何疫苗後可能出現的問題:

- 有時候, 接受任何醫療程序 (包括接種疫苗) 後會出現暈厥。在接種疫苗後坐臥約 15 分鐘有助於防止暈厥及因跌倒而受傷。如果您感到眩暈, 或視力發生變化或耳鳴, 請告訴您的醫生。
- 有些人會出現嚴重的肩痛, 注射疫苗的手臂活動困難, 此情況十分罕見。
- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。疫苗造成如此反應的情況十分罕見, 估計一百萬劑中不到 1 例, 並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣, 疫苗有很小的機會造成嚴重的損害或死亡。

疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊, 請瀏覽: www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出現嚴重問題, 該怎麼辦?

我該注意什麼?

- 留意任何引起您困擾的情況, 如嚴重過敏反應、發燒或異常行為跡象。
- 嚴重過敏反應的體征可能包括麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈及虛弱。這些情況通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時後開始出現。

我該怎麼辦?

- 如果您認為那是嚴重過敏反應或不能耽擱的其他緊急情況, 請致電 9-1-1 或將患者送往最近的醫院。否則, 請致電您的醫生。
- 隨後, 應將反應報告給疫苗不良事件報告系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的醫生可記錄此報告, 或者您可透過 VAERS 網站 www.vaers.hhs.gov 或致電 1-800-822-7967 自行記錄此報告。

VAERS 不提供醫療意見。

6 國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一項聯邦計劃, 其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃, 並知道如何透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation 提出索償。提出索償是有時間限制的。

7 如何獲知更多?

- 請徵詢醫生的建議。其會向您提供疫苗方案插頁或建議其他資訊來源。
- 致電您所在地的當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC 網站: www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement
Tdap Vaccine

2/24/2015

Traditional Chinese

Office Use
Only



42 U.S.C. § 300aa-26